

UZUN HİKAYE | LANGE GESCHICHTE

ERÖFFNUNGSFILM / AÇILIŞ FİLMİ

27.10.2013 21:00 UHR
SONNTAG / PAZAR CINESTAR METROPOLIS KINO 6

ZUM 13TEN MAL WIRD DIE MAIN METROPOLE ZUM TREFFPUNKT DES TÜRKISCHEN FILMS

Liebe Freundinnen und Freunde des Türkischen Filmfestivals!

Zum 13. Türkischen Filmfestival Frankfurt möchte ich Sie herzlich willkommen heißen. Viele Freundinnen und Freunde aus nah und fern, aus Deutschland, aus der Türkei und anderen Ländern haben sich in den vergangenen Wochen und Monaten für das Zustandekommen unseres Festivals engagiert. Sie haben diskutiert, sich beraten, haben Filme gesichtet, Künstlerinnen und Künstler kontaktiert, andere Festivals besucht, die internationale Filmkultur beobachtet, sie haben koordiniert und organisiert, um schließlich unser Festival ein weiteres Mal zu ermöglichen.

Ganz großen Dank aussprechen möchte ich an dieser Stelle an unsere langjährigen Partner aus Stadt und Land, an unsere Schirmherren und Unterstützer, an

unsere Partner in den Kinos, in vielen Vereinen, mit denen wir kooperieren. Besonderer Dank gebührt auch unseren neugewonnenen Freunden aus Kultur und Wissenschaft, aus Wirtschaft und Politik. Sie alle haben es auch in diesem Jahr möglich gemacht, dass wir wieder im Namen des Türkischen Kinos, des Deutschen Kinos und des Europäischen Filmerschaffens zusammen kommen konnten. Sie haben es auch ermöglicht, mit Hilfe einer renommierten Jury erstmals einen Spielfilm-Wettbewerb einzurichten, bei dem viele bemerkenswerte Filme, viele hervorragende Künstler ausgezeichnet werden.

Das Türkische Filmfestival präsentiert sich also spannender denn je. Denn neben den bewährten Sektionen: Filme aus der Türkei, aus Deutschland und Europa wird der Wettbewerb den Nachweis erbringen, dass das Neue Türkische Kino heute zu Recht internationales Renom-

mee genießt und bedeutsame Beiträge zur globalen Filmkultur leistet.

Erfreulicherweise stehen uns die Hauptakteure selbst auch dieses Jahr wieder zur Seite: die Künstlerinnen und Künstler, Regisseure, Drehbuchautoren, Schauspieler, Kameraleute, Musiker. Sie haben uns Ihr Erscheinen zugesagt, sie darf ich im Namen des Festivals in Frankfurt aufs allerherzlichste begrüßen und dazu einladen, sich auf unserem Festival und in unserer Stadt einzurichten und sich wohl zu fühlen. Die Früchte ihrer Arbeit ist es, die in diesen Tagen im Mittelpunkt des Interesses stehen wird. Und ich bin sehr zuversichtlich, dass unser treues und geschätztes Publikum, aufgeschlossen und kritisch zugleich, ihre Arbeit auch diesmal mit ihrer Präsenz und ihrem Zuspruch würdigen wird..

In der heutigen Zeit gehen die technischen Entwicklungen des digitalen Zeitalters rasch und sprunghaft vorstatten. Filmemacher versuchen diese Entwicklungen für ihre Arbeit fruchtbar zu machen, mit unterschiedlichen Resultaten. Aber: sinnvolle und angemessene Verhaltensweisen, beruflich wie privat, verändern sich gegenüber diesen oft eigendynamischen Entwicklungen verhältnismäßig langsam. Wie da noch mithalten? Was wird aus den gewohnten Werten? Wie können sich Einzelne, wie

können Gruppen mit ihren bisherigen Ordnungsmustern dem gegenüber behaupten? Stellen Sie sich auch diese Fragen?

Dann kommen Sie doch zu uns. Ins Kino. Sehr viele Filme, die wir in diesem Jahr zeigen, beschäftigen sich mit Fragen, die sich jedes Individuum, jede Gesellschaft stellt. Zu diesem Diskurs, zu diesem Nachforschen können Sie, können wir im Laufe der Tage, die das Festival währt, unseren Teil beitragen. Was wir Ihnen dabei versprechen können: komische Filme, dramatische Filme, zum Nachdenken anregende Filme – in jedem Fall aber: spannende Unterhaltung.

Seien Sie dabei! Auf unserem Festival. Im Kino.

Ich wünsche Ihnen allen viel Vergnügen!



HÜSEYİN SITKI | Festivalleiter

**Bizimle Türk Film
Festivali'ne
katılmaya hazır
mısınız?**

Allianz her zaman
yanınızda.

Allianz 

VERANSTALTER

Transfer | zwischen den Kulturen e.V.
Kültürlerarası Transfer Derneği

FESTIVALLEITER

Hüseyin Sıtkı

FESTIVAL-HOTLINE

0160 - 91 55 98 82

E-MAIL

info@tff-frankfurt.de

Mitglied des Verbunds Hessischer
Filmfestivals

SPIELORTE

CineStar
Metropolis.

CINESTAR METROPOLIS

Eschenheimer Anlage 40
am Eschenheimer Turm, Frankfurt/M.
Ticket-Reservierung: 069 - 955 06 401



ORFEO'S ERBEN

Hamburger Allee 45
60486 Frankfurt/M.
Telefon: 069 - 70 76 91 00

FÖRDERER



T.C. KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI
KULTUR UND TOURISMUS MINISTERIUM

Hessisches Ministerium
für Wissenschaft und Kunst



STADT FRANKFURT AM MAIN
Referat für Internationale Angelegenheiten

STADT FRANKFURT AM MAIN
Amt für Wissenschaft und Kunst



Amt für multikulturelle
Angelegenheiten
Frankfurt/M.

Hessische Filmförderung



SAALBAU
Wir machen Begegnungen möglich!



IN ZUSAMMENARBEIT MIT

FILMHAUS FRANKFURT

STADT FRANKFURT AM MAIN
Presse- und Informationsamt



FILMBÜRO HESSEN

Red Carpet Event
Events - Locations - Roadshows

CineStar
Metropolis.

SCHIRMHERRSCHAFT

VOLKER BOUFFIER

Ministerpräsident des Landes Hessen
Hessen Eyaleti Başbakanı

JÖRG-UWE HAHN

STAATSMINISTER
Hessisches Ministerium der Justiz,
für Integration und Europa
*Hessen Eyaleti Başbakan yardımcısı,
Adalet Bakanı ve Uyum ve Avrupa
İlişkilerinden sorumlu Devlet Bakanı*

PETER FELDMANN

Oberbürgermeister
der Stadt Frankfurt/M.
Frankfurt Belediye Başkanı

UFUK EKİCİ

Türkischer Generalkonsul
Frankfurt/M.
Frankfurt Başkonsolosu

IMPRESSUM

Herausgeber:

Transfer zwischen den Kulturen e.V.
Fröbelstraße 3, 60487 Frankfurt/M.
Tel.: 0160 - 91 55 98 82, Fax: 069 - 71 67 18 03
www.turkfilmfestival.de
E-Mail: info@tff-frankfurt.de

Redaktion:

Gülşah Ezgin
Mustafa Küçük - v. Gruenewaldt

Druck:

Hürriyet A. Ş.
Zweigniederlassung Deutschland
An der Brücke 20-22, 64546 Mörfelden-Walldorf

V.i.S.d.P.: Hüseyin Sıtkı

Bildnachweis: Die verwendeten Bilder entstammen aus eigenem Archiv oder wurden von den jeweiligen Verleihern zur Verfügung gestellt. Bei eventuellen Urheberrechtsverletzungen, bitte Kontakt mit uns aufnehmen.

28.10.2013 | 21:15 UHR
MONTAG / PAZARTESİ ORFEO'S ERBEN

31.10.2013 | 20:30 UHR
DONNERSTAG / PERŞEMBE CINESTAR METROPOLIS KINO 12

HÜKÜMET KADIN GOVERNMENT WOMAN

Türkei/Türkiye 2012
Länge/Süre: 104" (mit deutschen Untertiteln)
Genre/Tür: Satire/Komedi
Regie./Yönetmen Sermiyan Midyat
Drehbuch/Senaryo: Sermiyan Midyat
Kamera/Görüntü: Hayk Kirakosyan
Musik/Müzik: Cem Yıldız
Darsteller/Dyuncular: Demet Akbağ, Ercan Kesal,
Bülent Çolak, Sermiyan Midyat



GRÜSSWÖRTE



Die hessischen Filmfestivals bereichern die Film- und Kinokultur unseres Landes wesentlich. Mit unterschiedlichen Schwerpunkten und jeweils eigenem Charakter laden sie zu Entdeckungsreisen in die Vielfalt des Filmschaffens ein. Das Türkische Filmfestival in Frankfurt, das zum inzwischen 13. Mal stattfindet, gehört dazu. Ich freue mich, meine Verbundenheit mit dem Festival auf diesem Wege ausdrücken zu können.

Filmfestivals gestatten uns spannende Einblicke in neue Welten, erweitern unseren Horizont und bringen Menschen unterschiedlichen Alters und aus

verschiedenen Kulturen zusammen. Erfolgreiche Filmfestivals begeistern Menschen für das Medium Film, sie unterhalten und sie bewegen ihr Publikum. Ihre Wirkung kann weitreichend sein, denn der Film, eines der Leitmedien unserer Zeit, ist in unserer Gesellschaft eine der einflussreichsten Kunstformen.

Wie andere Veranstaltungen dieser Art bietet auch das Türkische Filmfestival Filmemachern eine Möglichkeit, ihr Können einem größeren Publikum zu präsentieren. Gleichzeitig kann der Austausch mit Fachkollegen und mit den sachkundigen Besucherinnen

und Besuchern wichtige Impulse für die Zukunft setzen. Gerne habe ich die Schirmherrschaft über das 13. Türkische Filmfestival in Frankfurt übernommen. Allen teilnehmenden Filmschaffenden wünsche ich interessante Begegnungen, neue Anregungen und viel Erfolg. Den Gästen wünsche ich viel Freude mit dem abwechslungsreichen Programm.

VOLKER BOUFFIER

Hessischer Ministerpräsident



Sehr geehrte Gäste des Festivals, liebe Filmfreundinnen, liebe Filmfreunde,

ich freue mich sehr, auch zum 13. Jahrestag die Schirmherrschaft für das Türkische Filmfestival zu übernehmen. Dreizehn Jahre Türkisches Filmfestival Frankfurt bedeuten dreizehn Jahre spannende Kulturabende mit erstklassigen Werken des zeitgenössischen türkischen Kinos. Längst genießt diese Veranstaltung großes Ansehen. Denn es ist ein wichtiges Podium für künstlerisch hochwertiges türkisches Filmtheater und interkulturelle Kommunikation. Das Türkische Filmfestival bereichert die Kulturlandschaft im gesamten Rhein-Main-Gebiet und ist als Event nicht mehr wegzudenken!

Jahr für Jahr erleben wir Filme, die Brücken bauen und uns immer wieder aufs

Neue mit Toleranz und Vielfalt überraschen. Gesellschaftskritische Dramen, die zum Nachdenken anregen, und Komödien, die uns zum Lachen bringen – Filme wecken unterhaltsam Interesse, auch Sympathie, sie wecken Aufmerksamkeit und Respekt gegenüber unterschiedlichen Denk- und Lebensweisen. Sie laden dazu ein, Situationen aus der Perspektive der handelnden Personen wahrzunehmen, sodass die eigene Sichtweise hinterfragt werden kann. Dadurch erkennen wir unsere eigene „Brille“, durch die wir andere Kulturen oftmals wahrnehmen.

Das Türkische Filmfestival bietet für dieses Erleben und Reflektieren eine ideale Plattform. Es bringt unterschiedliche Menschen zusammen und dient vor allem der interkulturellen Kommunikation. Denn erst im Austausch miteinander kommen wir uns näher,

erkennen Unterschiede genauso wie Gemeinsamkeiten und entwickeln uns weiter. Das tut unserer vielfältigen Gesellschaft und vor allem unserem Miteinander gut!

Mein besonderer Dank gilt daher dem Festivalleiter Hüseyin Sitki und dem Verein Transfer zwischen den Kulturen e. V., die uns jedes Jahr dieses wunderbare Filmfestival mit viel Engagement schenken. Freuen Sie sich mit mir auf viele interessante Begegnungen und pures Filmvergnügen.

Vorhang auf, Film ab!

JÖRG-UWE HAHN

Hessischer Minister der Justiz, für Integration und Europa



Liebe Filmfreundinnen und Filmfreunde,

zum 13. Türkischen Filmfestival Frankfurt heiße ich Sie herzlich willkommen.

Ich freue mich sehr, dass es dem Festivalteam um Hüseyin Sitki wieder gelungen ist, ein anspruchsvolles und unterhaltsames Programm zusammenzustellen. Das Festival – im Jahr 2000 in Frankfurt gegründet und seither zu einem festen Bestandteil des kulturellen Lebens in Hessen geworden – lädt sie ein, in die spannende Welt des türkischen Kinos einzutauchen.

Viele prominente Gäste aus Kunst, Kultur, Wirtschaft und Politik, werden nach Frankfurt kommen – sei es, um ihre Werke zu präsentieren, sei es, um neue, gemeinsame Projekte zu begin-

nen und sicher auch, um neue Ideen für künstlerische Vorhaben zu gewinnen. Das zeugt von einer gewachsenen Freundschaft zwischen den Ländern, von lebendigen kulturellen Beziehungen zwischen den Regionen und von einer fruchtbaren und zukunftsfähigen Zusammenarbeit.

Ich begrüße daher insbesondere die Gäste aus der Türkei, die dem Festival die Ehre geben. Deutsch-türkische Koproduktionen häufen sich in den vergangenen Jahren. Das Vertraute und das Fremde vermischen, neue Perspektiven eröffnen und frische Impulse geben – das alles kann der Film, und das alles vermag er nicht zuletzt durch Ihr Schaffen. Haben Sie herzlichen Dank dafür!

Das Türkische Filmfestival verzeichnet

wachsende Besucherzahlen und ein anhaltendes Interesse – das ist eine Erfolgsgeschichte für sich. Aber natürlich spiegelt es auch die Erfolgsgeschichte des türkischen Films selbst wieder. Jährlich steigen die Zahlen an türkischen Filmproduktionen. In der Türkei hat sich inzwischen eine vielseitige Kinolandschaft entwickelt, die den internationalen Vergleich nicht scheuen muss.

Ich wünsche Ihnen eine inspirierende Reise durch das Festivalprogramm 2013, magische Kinomomente und natürlich gute Unterhaltung!

Ihre

EVA KÜHNE-HÖRMANN

Hessische Ministerin für Wissenschaft und Kunst



Sehr geehrte Damen und Herren,

das Türkische Filmfestival geht in sein dreizehntes Jahr und ich freue mich, erneut die Schirmherrschaft für das so erfolgreiche und beliebte Festival zu übernehmen.

Auch in diesem Jahr ermöglicht es uns der Verein „Transfer zwischen den Kulturen e.V.“ hinter die Kulissen der türkischen Filmwelt zu blicken und dessen Vielfalt kennenzulernen. Bereits 2012 nutzten dies über 5.000 Besucher und waren vom breiten Spektrum des Programms begeistert. Während des zehntägigen Festivals versteht sich der Verein vor allem als Mittler zwischen den Kulturen. Er möchte mit seinem umfangreichen Programm ein Angebot an alle Besucherinnen und Besucher machen, sich mit der türkischen Kultur und seinen Wurzeln zu beschäftigen und damit das Publikum über die türkische Gemeinde hinaus ansprechen. Dabei ist der Film zu einem der wichtigsten Elemente unserer Kommunikationskultur geworden, welches allen Schichten, Jung und Alt offen steht.

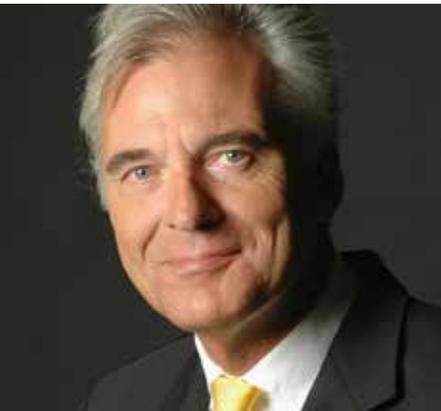
Auch mir ist dies ein besonderes Anliegen, da wir seit April dieses Jahres eine Stadt in der Türkei zu unseren Partnerstädten zählen dürfen. Eskisehir, welches zwischen Istanbul und Ankara liegt, hat mich bei meinem Besuch mit seiner Offenheit und Modernität fasziniert. Umso mehr freut es mich, dass die relativ junge Freundschaft bereits intensiv gelebt wird und damit ein schönes Zeichen für die Internationalität unserer Stadt ist. Den Zusammenhang von Internationalität, Offenheit und gesellschaftlicher Integration kann man jeden Tag in Frankfurt beobachten. Darauf bin ich sehr stolz.

Ein besonderes Novum in diesem Jahr wird die Preisverleihung im Genre Spielfilm sein, bei der neue Filme aus dem aktuellen Jahr während des Festivals gezeigt und am Ende von einer prominenten Jury bewertet und ausgezeichnet werden. Auch das erfolgreiche Format des studentischen, bi-nationalen Kurzfilmwettbewerbs wird mit seinen innovativen und dynamischen Produktionen das Programm wieder bereichern.

Mein Respekt für die äußerst umfangreiche und sehr professionelle Organisation gebührt vor allem dem Verein und seinem Festivalleiter Herrn Hüseyin Sitki. Sie alle fördern mit viel Engagement und persönlichem Einsatz in der privaten Zeit die Integration der Bewohnerinnen und Bewohner Frankfurts, gleich welcher Herkunft, Nationalität oder Sprache sie angehören. Herrn Sitki und seinen vielen unermüdlichen Mitarbeitern und Unterstützern gilt daher mein besonderer Dank für ihr ausgezeichnetes Engagement. Ausgezeichnet auch deswegen, da dem Verein im letzten Jahr der Integrationspreis der Stadt Frankfurt am Main verliehen wurde.

Ich lade alle Frankfurterinnen und Frankfurter herzlich ein, auch in diesem Jahr das Türkische Filmfestival zu besuchen.

PETER FELDMANN
Oberbürgermeister



Zum 13. Türkischen Filmfestival Frankfurt am Main heiße ich die Besucherinnen und Besucher und vor allem auch die Regisseure und Schauspieler, die mit ihren Filmen zu uns gekommen sind, ganz herzlich willkommen!

Das türkische Filmfestival, das dieses Jahr nun zum 13. Mal stattfindet ist eine Erfolgsgeschichte. Begann es im April 2000 noch unter dem Label „Türkische Filmtage“ hat es sich kontinuierlich weiterentwickelt und stets aktuelle Strömungen aufgegriffen. Dass es neben den Blöcken „Filme aus der Türkei“ und „Filme aus Deutschland“ seit langem auch eine Sektion „Europäisches Kino“ gibt ist richtungsweisend. Film-

kultur wie Kultur überhaupt befreit sich von nationalen Begrenzungen und entwickelt sich zu einer transkulturellen Plattform.

Filme spiegeln nicht nur die gesellschaftliche Wirklichkeit, sie beeinflussen sie auch, heißt es im Programmheft. Und genau das macht ein solches Filmfestival zu einem bedeutenden Medium, das dazu beitragen kann, die soziale Distanz zwischen Menschen verschiedener Herkunft, unterschiedlichen Generationen und verschiedener Milieus zu mindern und wechselseitig Vorurteile abzubauen.

Die Stadt Frankfurt am Main hat ihre freundschaftlichen Verbindungen in

die Türkei jüngst auch ganz offiziell besiegelt: Die westtürkische Stadt Eskisehir ist seit April dieses Jahres neue Partnerstadt!

Allen, die an dem Festival teilnehmen, wünsche ich spannende Tage in Frankfurt und dem Publikum viele neue Einsichten in das türkische Filmschaffen.

PROF. DR. FELIX SEMMELROTH
Dezernent für Kultur und Wissenschaft
der Stadt Frankfurt am Main



Değerli Sinemaseverler,
Sevgili vatandaşlarım,

Bu yıl Frankfurt Film Festivali kapılarını ve beyaz perdesini Frankfurt ta 13.kez sinema sevenlere açacak. Bir noktada Türk sinemasının ulaştığı seviyeyi de yansıtan Festival, yediden yetmişe her insanımızın heyecan ve zevkle izlediği bir olgu haline gelmiştir. Ben de görev sürem birinci yılı içerisinde bu muhteşem şölene dahil olmaktan ve tanıklık etmekten sizlerle aynı derecede heyecan ve mutluluk duyuyordum.

Festival, sadece sinema dalındaki baş yapıtları sergilemek değil, Anadolu insanımızın zengin kültürünü, felsefi derinliğini ve eşsiz yaratıcılığını da gözler önüne koymaktadır. Nitekim Festival

tarihinde seyirciye sunulan filmler kimi zaman düşündürmüş, kimi zaman coşturmuş, kimi zaman da ağılatmış, izleyenleri Anadolu topraklarına götürerek sıla hasretini de bir nebze gidermiştir. Her yıl kalite çitasını yükselttiği görülen Festivalin bu yıl da Türk kültürü ve sanat anlayışıyla yoğrulmuş eserleri beyaz perdeye aktarması, böylece izleyenleri derin ufuklarda farklı diyarlara götürmesi beklenmektedir. Geçmiş yıllara göre bu yılki Festival haftası, düzenlenecek Türkiye-Almanya Ekonomi Forumu ile daha da renkli hale gelecek Cumhuriyet Bayramı kutlamamız ile taçlanacaktır. Hafta süresince gerçekleştirilecek etkinliklerde Türk sinemasına emek vermiş değerli sanatçılarımız ve yönetmenlerimizle bir araya gelme imkanı doğacaktır.

Böyle bir şölene, başta Kültür ve Turizm Bakanlığımız olmak üzere Hessen Eyaleti Hükümeti ve Frankfurt Büyükşehir Belediyesi ile birlikte himaye ediyor olmak benim için ayrıca bir onur kaynağıdır. Bu mutluluğu ve sevinci bizlere yaşatan Frankfurt Film Festivali Komitesi ile emeği geçen herkese tebrik ve şükranlarımı sunmayı bir borç biliyorum.

Bu hissiyatla tüm sinema severlere saygı ve sevgilerimi sunuyorum, kendilerine keyifli bir hafta diliyorum.

UFUK EKICI
T.C. Frankfurt Başkonsolosu

13. Türkisches Filmfestival / 13. Türk Film Festivali

sponsoru



SANDALYECİ
Möbel

www.sandalyeci.de

İyi seyirler dileriz...





UZUN HİKAYE

» Osman Sınav'ın son filmi *Uzun Hikaye* bu yıl Türk Film Festivali'nin açılış filmi olarak gösterilecek. Filmin hayata geçirilişi de tıpkı adı gibi 'uzun bir hikaye'. Mustafa Kutlu'nun aynı adlı eserinden sinemaya uyarlanan film, Osman Sınav için ayrı bir önem taşımaktadır: Yıllardır aklında ve gönlünde olan bu projeyi ancak 11 sene sonra hayata geçirebildi.

11 sene önce romanı Kenan İmirzalıoğlu'na okuması için veren Osman Sınav'a göre, Ali'yi onun dışında kimse oynamayacağı kesindi. Münire karakterinde ise karar

vermek bu kadar kolay olmadı...lepiska saçlı renkli gözlü biri olması gerekiyordu... Film çekimine 2 hafta kala Münire'nin kim olacağına karar verildi ve rol Münire Tuğçe Kazaz'a verildi...

Neden 11 sene beklendiği sorulduğu zaman, Osman Sınav'dan hep aynı yanıt geldi: 'Yıllarca romandaki ruhu senaryoda yakalayamadık.'

Bulgaryalı Ali'nin ve Münire'nin demir yolu boyunca kasaba kasaba hikayesi anlatan eser, Osman Sınav'a göre bir yönetmenin on yılda bir çekebileceği bir yapıtı. 🐾

OSMAN SINAV

1956 yılında Burdur'da doğan Sınav 1975 yılında İstanbul Güzel Sanatlar Akademisi Resim bölümünü bitirdi. Aynı okulun Sinema Televizyon Enstitüsünden ise 1979 yılında mezun oldu.Çektiği başarılı televizyon dizileri ve sinema filmleri ile adeta bir marka haline gelen Osman Sınav "Uzun Hikaye"yi son on yılda çektiği en iyi filmi olarak görüyor.



MUSTAFA KUTLU

1945 Erzincan doğumlu olan Mustafa Kutlu, Yeni dönem Türk edebiyatının önemli yazarlarından. Özellikle öyküleri ve denemeleriyle tanınan Kutlu'nun en meşhur eserlerinden biri *Uzun Hikaye*'dir.

FILME AUS DEUTSCHLAND ALMANYA'DAN FİMLER

31.10.2013 | 22:30 UHR
DONNERSTAG / PERŞEMBE CINESTAR METROPOLIS KINO 11

KUMA Österreich 2012
Familiendrama
Länge: 93'
Regie: Umut Dağ
Drehbuch: Petra Ladnigg
& Umut Dağ
Darsteller: Nihal Koldas,
Begüm Akkaya, Vedat Erincin



DAS TÜRKISCHE FILMFESTIVAL FRANKFURT EHRT AUCH IN DIESEM JAHR WIEDER VERTRETER VON YEŞİLÇAM FÜR IHRE VERDIENSTE UM DEN TÜRKISCHEN FILM.

FRANKFURT TÜRK FİLM FESTİVALİ BU YIL DA YEŞİLÇAM TEMSİLCİLERİNİ ONUR ÖDÜLÜYLE TAÇLANDIRIYOR.



HALE SOYGAZI

Schönheit und Schlichtheit in einem
Güzelliğin ve sadeliğin Yeşilçam'daki temsilcisi

>> Geboren 1950 in Istanbul besuchte Soygazi das Mädchengymnasium in Erenköy und begann ein Romanistikstudium, das sie in ihrem zweiten Jahr abbrach. Anschließend ging sie in die Schweiz, um dort an einem Kurs für Fotomodels teilzunehmen. Ihr Abenteuer in Yesilcam begann 1972, nachdem sie in die Türkei zurückgekehrt war und den Schönheitswettbewerb der Türkischen Filmwelt von der Zeitung "Saklambac" gewonnen hatte. Ihr erster Film war die historische Verfilmung "Kara Murat: Fatih's Leibwächter". Bereits 1978 erhielt sie mit ihrer Rolle in Maden den Preis als beste Schauspielerin bei den Filmfestspielen in Antalya. Nach einer sechsjährigen Pause war Soygazi im Jahre 1984 in Bir Yudum Sevgi (Ein wenig Liebe) von Atif Yılmaz zu sehen. Mit ihrer Rolle in diesem Film gewann sie zum zweiten mal bei den Filmfestspielen in Antalya den Preis als beste Schauspielerin. Bis in die Mitte der 1990er Jahre drehte Hale Soygazi noch weitere Spielfilme, bis sie dann im Jahre 2001 zum ersten Mal auf der Theaterbühne stand. Sie spielte in zahlreichen Theaterstücken und spielte auch bei vielen Fernsehserien mit, die in den letzten Jahren Trendsetter in der Türkei geworden sind. Ihre letzte Rolle hatte sie in der erfolgreichen Serie "Kuzey Güney."

1950 yılında İstanbul'da doğan Hale Soygazi, Erenköy Kız Lisesi'nden mezun olduktan sonra, Fransız Filolojisi okumaya başladı. İkinci sınıfta öğrenimini yarıda bırakan Soygazi, İsviçre'ye gidip mankenlik kursunda eğitim gördükten sonra Türkiye'ye döndü. 1973'de Saklambac Gazetesi'nin açtığı Türkiye Güzellik Yarışması'na katıldı ve birinci oldu. Daha sonra „Avrupa Güzeli“ seçildi. İlk filmi olan „Kara Murat“ı 1972'de çevirdi. 1978'de „Maden“ filmindeki rolünden dolayı Antalya Altın Portakal Film Festivali'nde En İyi Kadın Oyuncu ödülünü kazandı.

Maden filminden sonra verdiği 6 senelik aranın ardından bir Atif Yılmaz filmi olan Bir Yudum Sevgi filmiyle tekrar beyaz perdeye döndü ve ikinci kez Antalya Film Festivalinde 'En İyi Kadın Oyuncu' ödülünün sahibi oldu. 90'lı yılların ortasını kadar sinema filmlerinde rol alan Hale Soygazi, 2000'li yılların başında Tiyatro sahnesine ilk defa „Küçük Prens“ adlı oyunla çıktı. 2006'da „Özel Bir Gün“ adlı oyunda rol aldı. 2004 yılında 41. Antalya Altın Portakal Film Festivali'nde, Yaşam Boyu Onur Ödülleri' Hale Soygazi ile Şener Şen'e verildi. Yönetmen Atif Yılmaz ile yaptığı kadını konu alan: „Bir Yudum Sevgi“ (1984), „Kadının Adı Yok“, „Bekle Dedim Gölgeye“ gibi filmlerle başkaldıran kadın tiplemesi içinde anılır.

Son olarak ise çok sevilen televizyon dizi 'Kuzey Güney'de rol almıştır. 🌸

EHRENPREISE ONUR ÖDÜLLERİ



YUSUF SEZGİN

Von der Theaterbühne auf die Kinoleinweind
Tiyatro sahnesinden Beyazperdeye

>> Yusuf Sezgin, geboren 1942 in Istanbul, entdeckte in jungen Jahren bereits seine Leidenschaft zur Schauspielerei, brach die Schule kurz vor dem Abitur ab und gesellte sich zum Dormen Tiyatrosu (Dormen-Theater). Das Dormen-Theater war schon immer und ist eine bedeutende Schule für angehende Schauspieler. Yusuf Sezgin teilte die Bühne mit großen Legenden wie Altan Erbulak, Erol Günaydin und Metin Serezli. Im Jahre 1963 wechselte Sezgin dann zum Film, nachdem er den ersten Platz bei einem Wettbewerb der Ses Zeitschrift belegt hatte. Sein erster Film „Kavgasız Yaşayalım“ wurde direkt zum Erfolg und Sezgin als neuer Star gefeiert. Nach seinem Wechsel von der Theaterbühne zum Film blieb er bis heute dem Film treu ergeben. In den letzten Jahren war er dann, wie auch zahlreiche andere Stars, vermehrt in TV-Produktionen zu sehen, da es einen Wandel vom Kinofilm zu den TV-Serien gibt, in welche inzwischen das meiste Geld innerhalb der Branche fließt.

22 Nisan 1946 yılında İstanbul'da dünyaya gelen sanatçı, İzmir Namık Kemal Lisesinde öğrenimini tamamladı. 1962'de Bulvar oyunu ile Dormen Tiyatrosu'nda çalıştı. Sinemaya, 1963'te, SES mecmuasının düzenlediği yarışmada finalist seçilerek, rol aldığı "Kavgasız Yaşayalım" filmiyle adım attı. 1964'te ilk başrolünü oynadığı Hz.Yusuf filmi ile sinemada starlaşan Yusuf Sezgin, Türk sinemasında başrol olarak 300'e yakın filmde rol aldı. 2006'da meslek hayatının 43. yılında, 43. Antalya Altın Portakal Film Festivali'nde Altın Portakal Yaşam Boyu Onur Ödülü', 2010'da 17. Adana Altın Koza Film Festivali'nde Altın Koza Yaşam Boyu Onur Ödülü' ve 2013'te meslek hayatının 50. yılında da, 50. Antalya Altın Portakal Film Festivalinde ikinci kez Altın Portakal 50. Yıl Onur Ödülü'nün sahibi oldu. 2000 yılından itibaren 12 senedir SODER yönetim kurulu başkanlığı görevini sürdürmektedir. Sanatçının son çalışması, ekranlarda 5 yıl boyunca devam eden "Büyük Buluşma" dizisi ve "Hicran Sokağı" adlı sinema filmidir. 🌸



SALIH GÜNEY

Ein Leben zwischen
Filmset und
Theaterbühne

*Tiyatro sahnesi ve film
seti arasında bir yaşam*

>> Der letzte Ehrenpreis des 13. Türkischen Filmfestivals geht an Salih Güney. Der im Jahre 1943 in Adana geborene Schauspieler stand zum ersten Mal im Jahre 1960 als Student des Staatskonservatoriums von Ankara mit dem Stück „Tarla Kusu“ auf der Bühne. Nach seinem Studium bekam er ein Engagement am Dormen-Theater und war bis zur Schließung des Theaters ein treues Mitglied dieses Theaters, das von der gesamten Türkei als die „beste Theaterschule“ angesehen wird. Seine erste Rolle in einem Spielfilm war dann in dem Film „Bozuk Düzen“ ,dessen Regisseur, Haldun Dormen, Gründer des Dormentheaters gewesen war. Salih Güney drehte über 100 Filme, eine seiner unvergesslichsten Rollen war die Rolle des Behlül in der Romanverfilmung von Halid Ziya Usaklıgil „Ask-i Memnu“ zusammen mit Müjde Ar. 1943 yılında Adana'da doğan Salih Güney, ilk olarak 1960 yılında Ankara Devlet Konservatuvarı öğrencisiyken "Tarla Kuşu" oyunuyla sahneye çıktı. Eğitiminin ardından Dormen Tiyatrosunda rol almaya başlayan Salih Güney, tiyatronun perdeleri kapanana kadar tiyatroya sadık kaldı. İlk filmi 1965 yılında Haldun Dormen'in yönetmenliğini üstlendiği "Tarla Kuşu" oldu. 100'ü aşkın filmde rol alan Salih Güney, Halit Ziya Uşaklıgil'in Aşk-ı Memnu adlı romanından uyarlanan 1975 yapımı dizi filminde Behlül karakteriyle Müjde Ar ile kamera karşısına geçerek, unutulmayan jönlere arasında yerini aldı. 🌟



FATİH AKIN: MÜLL IM GARTEN EDEN

– oder die Frage:
Was bewegt einen deutschen Regisseur,
eine Dokumentation über eine Mülldeponie
zu drehen?

>> Der türkischstämmige Regisseur Fatih Akin ist entsetzt, als er im Jahre 2006 nach Camburnu kommt, in das Heimatdorf seiner Großeltern: eine große Umweltkatastrophe bahnt sich in dem Gebiet an. Fatih Akin wollte lediglich das Finale seines Spielfilms „Auf der anderen Seite“ drehen und wählte hierzu das Heimatdorf seiner Großeltern aus, da er es als „Paradies auf Erden“ in Erinnerung hat. Eine Mülldeponie, die keinerlei Sicherheits- und Gesundheitsstandards erfüllt, bedroht das Leben von Mensch und Tier. Die Bevölkerung von Camburnu – ein

an der Schwarzmeerküste gelegenes Dorf – die seit Generationen ausschließlich vom Fischfang und vom Teeanbau lebt, wehrt sich jahrelang mit der Unterstützung ihres Bürgermeisters gegen den Bau der Mülldeponie, leider ohne Erfolg. Nach Bau der Deponie weist diese innerhalb kürzester Zeit große Mängel auf: dreckiges Müllwasser sickert in den Fluß und den Kanal, der durch das Dorf führt. Fatih Akin überlegt nicht lange und versucht mit seinen Mitteln gegen diese Umweltkatastrophe zu kämpfen: 5 Jahre lang verfolgt er die Ereignisse in und

um die Mülldeponie und unterstützt den Kampf der Bevölkerung gegen die Bürokratie und gegen höhere Behörden. Als ein Angehöriger von Camburnu setzt sich Fatih Akin auch aktiv gegen die Mülldeponie ein und bekommt von dem damaligen Umweltminister zu hören: „Misch dich nicht in solche Angelegenheiten ein; du bist Regisseur. Geh, und dreh deine Filme“. Dieser Aufforderung folgt Fatih Akin als pflichtbewusster Mensch und so entsteht: „Müll im Garten Eden!“

Der Film ist ein globaler Aufruf gegen Umweltmassaker auf der Welt, es ist ein Aufruf an alle, von Fukushima bis Mexiko, damit jedem bewusst wird, wie der Mensch die Umwelt mit eigenen Händen zerstört. 🌟



29.10.2013 | 22:30 UHR
DIENSTAG / SALI CINESTAR METROPOLIS KINO 12

UVERTÜR
DIE OVERTÜRE



Ayfer Kahraman

Dozentin, Visagistin
Kosmetikerin
Aesthetic Therapeutin

Tel.: 0163 / 144 08 44
ayfer.kahraman@live.de
Termine nach Absprache

İŞ'te ALMANYA KONUT KREDİSİ



Konut kredisinde avantajlar İşbank'ta!

20 yıla kadar vadesi ve sabit faiziyle 40'dan fazla finans kuruluşunun en uygun faiz oranları elinizde! Dilediğiniz konutu en uygun koşullarla almak istiyorsanız İş'te Almanya konut kredisi!

**ORFEO'S ERBEN**

Hamburger Allee 45
60486 Frankfurt/M.

28.10.2013 | 21:15 UHR
MONTAG / PAZARTESİ **ORFEO'S ERBEN**

HÜKÜMET KADIN
GOVERNMENT WOMAN



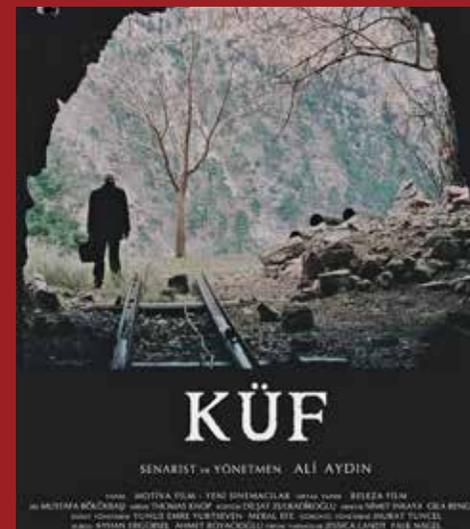
29.10.2013 | 21:15 UHR
DİENSTAG / SALI **ORFEO'S ERBEN**

ÜÇ YOL
CROSSROADS



30.10.2013 | 21:15 UHR
MITTWOCH / ÇARŞAMBA **ORFEO'S ERBEN**

KÜF
MOLD



FILME
IM ORFEO'S ERBEN



BMW
Niederlassungen
RheinMain

www.bmw-frankfurt.de



Freude am Fahren

IHRE PROFIS RUND UM DAS THEMA BMW.

BMW EfficientDynamics
Weniger Verbrauch. Mehr Fahrfreude.

BMW Niederlassungen RheinMain
www.bmw-frankfurt.de



BMW Niederlassung Frankfurt
Murat Başdar - Neue Automobile
Hanauer Landstraße 255
60314 Frankfurt
Tel.: 069/40 36-337
Fax: 069/40 36-70337
E-Mail: murat.basdar@bmw.de



BMW Niederlassung Frankfurt
Hüseyin Şirin - Neue Automobile
Hanauer Landstraße 255
60314 Frankfurt
Tel.: 069/40 36-324
Fax: 069/40 36-70324
E-Mail: hueseyin.sirin@bmw.de



BMW Niederlassung Darmstadt
Ümit Karpuz - Neue Automobile
Marburger Straße 22
64289 Darmstadt
Tel.: 06151/70 07-161
Fax: 06151/70 07-299
E-Mail: uemit.karpuz@bmw.de



BMW Niederlassung Dreieich
Oguz Sahin - Gebrauchte Automobile
Gustav-Otto-Straße 1
63303 Dreieich
Tel.: 06103/93 00-213
Fax: 06103/93 00-70213
E-Mail: oguz.sahin@bmw.de

13. TÜRKISCHES FILMFESTIVAL FRANKFURT TÜRK FİLM FESTİVALİ

PROGRAMM FESTİVAL PROGRAMI

www.turkfilmfestival.de

25.10.2013 | FREITAG / CUMA

19:00 UHR GESELLSCHAFTSHAUS PALMENGARTEN
ERÖFFNUNGSGALA

- Nur für geladene Gäste!

26.10.2013 | SAMSTAG / CUMARTESİ

17:00 UHR CINESTAR METROPOLIS
FOTOAUSSTELLUNG



27.10.2013 | SONNTAG / PAZAR

18:00 UHR CINESTAR METROPOLIS
ERÖFFNUNG

- Nur für geladene Gäste!

21:00 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 6
ERÖFFNUNGSFILM

UZUN HİKAYE
LANGE GESCHICHTE



28.10.2013 | MONTAG / PAZARTESİ

11:00 UHR MAINCAFE
IPM - INTERNATIONAL PRODUCERS MEETING
FRANKFURT ZUM TÜRKISCHEN FILMFESTIVAL 2013
FOKUS: MÖGLICHKEITEN UND
BEST PRACTICE DEUTSCH-TÜRKISCHER
CO-PRODUKTIONEN

13:00 UHR RÖMER
EMPFANG IM RÖMER

- Nur für geladene Gäste!

18:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 11
MÜLL IM GARTEN EDEN

18:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 12
ZEFİR | ZEFİR



20:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 11
UMUT ÜZÜMLERİ
TRAUBEN DER HOFFNUNG

20:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 12
YÜK | MOLD



21:15 UHR ORFEO'S ERBEN
HÜKÜMET KADIN
GOVERNMENT WOMAN

29.10.2013 | DIENSTAG / SALI

18:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 11
MEVSİM ÇİÇEK AÇTI BLÜTE DER JAHRESZEIT

18:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 12
HASRET | SEHNSUCHT

20:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 11
MUHALİF BAŞKAN
DER OPPOSITIONSFÜHRER



20:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 12
ÇANAKKALE YOLUN SONU
ÇANAKKALE - DER UNBESIEGBARE
WIDERSTAND

21:15 UHR ORFEO'S ERBEN
3 YOL | CROSSROADS

22:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 11
FORUM EUROPÄISCHER FILM
TANGO LIBRE



22:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 12
UVERTÜR
DIE OVERTÜRE



SPIELORTE

CineStar
Metropolis.



CINESTAR METROPOLIS
Eschenheimer Anlage 40
am Eschenheimer Turm, Frankfurt/M.
Ticket-Reservierung: 069 - 955 06 401

ORFEO'S ERBEN
Hamburger Allee 45
60486 Frankfurt/M.
Telefon: 069 - 70 76 91 00

30.10.2013 | MITTWOCH / ÇARŞAMBA

18:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 11
KAPTAN JUNE

18:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 12
KRAL YOLU DER KÖNIGSWEG

20:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 11
ELVEDA KATYA FAREWELL, KATYA



20:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 12
GÖRÜNMEYEN DER UNSICHTBARE

21:15 UHR ORFEO'S ERBEN
KÜF | MOLD

22:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 11
TÜRK PASAPORTU TURKISH PASSPORT



22:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 12
BENİ SEV LIEBE MICH

18:30 UHR DR. HOCH'S KONSERVATORIUM
SUNAY AKIN - SİNEMA
DÜNYASINDAN HİKAYELER
GESCHICHTEN AUS DER KINOWELT

31.10.2013 | DONNERSTAG / PERŞEMBE

16:00 UHR JVA PREUNGESHEIM FRANKFURT
FESTIVAL IM GEFÄNGNIS

18:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 11
PODIUMDISKUSSION
HISTORISCHE DIMENSIONEN TÜRKISCH-DEUT-
SCHER KULTURBEZIEHUNGEN

18:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 12
FESTIVAL AN FRANKFURTER SCHULEN

20:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 11
KURZFILME &
İSTANBUL MEYHANELERİ
MEYHANES OF ISTANBUL

20:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 12
HÜKÜMET KADIN
GOVERNMENT WOMAN

22:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 11
KUMA



22:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 12
MAR | SNAKE



01.11.2013 | FREITAG / CUMA

18:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 12
SEMI

18:00 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 3
KURZFILMWETTBEWERB & POSTHUMER
EHRENPREIS
KISA FİLM & UNUTULMAYANLAR ÖDÜLÜ
ANSCHL. EIN FILM VON ÖZTÜRK SERENGİL

20:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 11
GÖZETLEME KULESİ WATCHTOWER

20:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 12
ŞİMDİKİ ZAMAN PRESENT TENSE

22:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 11
CAN CAN – DER ADOPTIVSOHN

22:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 12
FORUM EUROPÄISCHER FILM
IN IHREM HAUS



18:30 UHR DIE FABRIK I FRANKFURT-
SACHSENHAUSEN, MITTLERER HASENPFAD 5
JAZZKONZERT
ESRA DALFIDANS FIDANS

02.11.2013 | SAMSTAG / CUMARTESİ

17:00 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 11
KURZFILME &
RAKI BELGESELİ HISTORY OF RAKI

18:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 12
GOLD

20:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 8
SONDERVERANSTALTUNG
PREISVERLEIHUNG
SPIELFILMWETTBEWERB

20:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 12
AZİZ AYŞE
DIE HEILIGE AYŞE



22:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 11
KÜF | MOLD

22:30 UHR CINESTAR METROPOLIS KINO 12
FORUM EUROPÄISCHER FILM
MÜTTER UND SOHN

ab 22:00 UHR PALAIS IM ZOO
ABSCHLUSSPARTY



DIE SCHLACHT VON GALLIPOLI



Gülşah Ezgin

>> Man schreibt das Jahr 1915, der erste Weltkrieg dauert an und es kommen immer neue Fronten hinzu. Die Entente-Mächte greifen entlang der Küste von Çanakkale die Artillerie-Truppen des osmanischen Reiches an. Ziel ist es, die Meerenge der Dardanellen zu erobern und somit einen strategisch sehr bedeutsamen Zugang zum Schwarzen Meer in der Hand zu halten. Was keiner der Entente-Mächte bedacht hatte, ist, dass Gelibolu ihnen zum Verhängnis werden wird. Denn als sie am 18. März

1915 vom zweiten Angriff auf die Artillerie-Truppen zurückkehren, werden sie von einem Minenfeld, das von dem Minenschiff Nusret gelegt wurde, überrascht. Von den insgesamt 16 Kriegsschiffen der Entente-Mächte werden drei versenkt und die übrigen stark beschädigt. Nachdem die Entente-Mächte einsehen, dass sie die Meerenge nicht auf See erobern werden können – denn Çanakkale ist unüberwindbar (Çanakkale geçilmez) – wird eine 30.000 Mann starke ANZAC-Truppe in die Region übersandt.

Bei der Überführung der Truppe nutzt der junge Kommandant Mustafa Kemal den Vorteil der engen und gebirgigen Landschaft und greift an. Nach diesem großen Schlag gegen die Entente-Mächte dauert der Frontenkrieg in Gelibolu noch Monate an, bis diese einsehen, dass sie keine Chance gegen die osmanische Armee in dieser Region haben. Die französischen und britischen Truppen werden nach und nach abgezogen, bis im Januar 1916 die letzten Truppen die Halbinsel verlassen.

Was aber reizt die Filmemacher diese Schlacht zu erzählen?

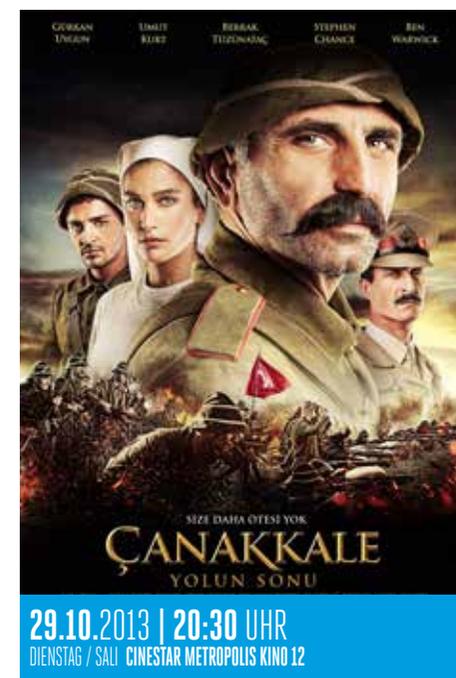
Die große Zahl der Verluste auf beiden Seiten ist einer von vielen Gründen; man schätzt ungefähr 350.000 auf beiden Seiten. Die Erinnerungen, Tagebücher und Frontbriefe liefern viele Details über jedes einzelne Leben an der Front. Die Vielzahl von Nachlässen bewegt die Regisseure wahrscheinlich auch, sich den Geschichten

der Çanakkale-Soldaten zu widmen. Ein weiterer Grund ist sicherlich, dass hier zwei Truppen aufeinander treffen, die aus völlig unterschiedlichem Interesse kämpfen: auf der einen Seite die türkischen Truppen, die ihr Vaterland um ihr Leben verteidigen, auf der anderen Seite die ANZAC-Truppen, die nur in diesen Krieg mit hineingezogen wurden, weil sie sich unter der Obhut eines der Entente-Mächte befinden. Diese zweite Gruppe hinterließ ihre Toten und deren Geschichten in einem ihnen völlig fremden Land. Noch heute reisen zahlreiche Australier und Neuseeländer jährlich nach Çanakkale, um die Grabstätte ihrer Großväter zu besuchen.

Im türkischen sowie im internationalen Kino begegnet man immer wieder einer Geschichte aus Gallipoli. In den 1980er Jahren erzählt Regisseur Peter Weir die Geschichte zweier Australier die Schlacht von Gallipoli aus ihrer Sicht und schildert die Schwierigkeiten des Krieges.

In Yeşilçam wird Çanakkale das erste Mal in den 1960er Jahren Thema eines Filmes – „Çanakkale Aslanları“ (Die Löwen von Çanakkale). Anschließend wird dieses Thema aber kaum mehr bearbeitet – bis in die 2000er Jahre. 2004 drehen Regisseur Tolga Örnek und Regisseur Ahmet Okur zwei Dokumentationen über Çanakkale. Diesem Beispiel folgt 2005 Kürşad Kızbaz. Diesen folgt ein Zeichentrickfilm, der im 90. Jubiläumsjahr der Schlacht produziert

wurde. Im Jahre 2012 kommt Sinan Çetins „Çanakkale 1“ und Yeşim Sezgins „Çanakkale 1915“ in die Kinos. „Çanakkale Yolun Sonu“, ist die aktuellste Verfilmung über Gallipoli, aber sie wird voraussichtlich nicht die letzte sein, da es noch viele weitere Leben gibt, die darauf warten, dass man ihre Geschichte erzählt. 🇹🇷



ÇANAKKALE YOLUN SONU
ÇANAKKALE - DER UNBESIEGBARE WIDERSTAND

ÇANAKKALE SAVAŞI VE ÇANAKKALE FİMLERİ

Çanakkale Filmleri:

- 2013: Çanakkale Yolun Sonu
- 2012: Çanakkale 1915
- Çanakkale Çocukları
- 2008: Çanakkale Geçilmez
- 2005: Gelibolu
- Çanakkale Destanı
- 2004: Son kale: Çanakkale
- 1981: Gallipoli
- 1964: Çanakkale aslanları



Çanakkale – acının yanısıra büyük kahramanlıkların birlikte anıldığı, unutulmaz meydan muharebesi. Üzerinden yaklaşık 100 yıl geçmesine rağmen belgesel ve uzun metraj film yönetmenlerinin son yıllarda defalarca anlatıkları ve belkide yıllarca anlatmaya çalışacakları büyük savaş – Türkiye Cumhuriyeti'nin temellerinin daha doğrusu tohumlarının ekildiği en önemli tarihi olay olarak da görülebilir.

» Yıl 1915: Birinci Dünya Savaşı son süratle devam etmekte ve 19 Şubat 1915 tarihinde İngiliz ve Fransız gemilerinden oluşan İtilaf Birliği Çanakkale Boğazı boyunca konumlandırılmış topçu birliklerine saldırıyorlar. Bir dahaki saldırıyı 18 Mart günü gerçekleştiren Birleşik Donanma 16 gemisiyle geri dönerken Nusret Mayın Gemisi'nin döşediği mayın tarlasına girerek ya batıyorlar yada ağır hasar görüyorlar.

Bu büyük deniz vurgunundan sonra İtilaf Birliğinin başını çeken İngiliz, Avustralyalı ve Yeni Zelandalılardan oluşan 30 bin kişilik ANZAC ordusunu karaya çıkarmayı planlarlar. 9 Ağustos'da yapılan bu kara çıkarmasında Kurmay Albay Mustafa Kemal'in Arıburnu'na çıkan ANZACları görünce, bölgenin dar ve kayalık alanını leyhine kullanarak 19. kol ordusuyla tarazuza geçer. Bu muharebe tarihe Birinci Anafartalar Muharebesi olarak işlenir. İkinci Anafartalar Muhaberesinden sonra ise İtilaf güçleri verdikleri çok sayıda kayıplardan sonra geri çekilmeye başlarlar. 9 Ocak 1916'da İngilizlerin tamamı Çanakkale'den çekilmiştir ve artık Çanakkale 'geçilmezdir'.

Peki neden bu tarihi olay sinemacılar tarafından anlatılmak isteniyor?

Birincisi her iki tarafında çok sayıda kayıplarının bulunması. Sayıları 100binleri bulan ölüleriyle Çanakkale Savaşı son yüzyılın en büyük muharebesi olarak tarihe geçmiştir. Geride kalanlar da bulunan cephe mektupları ve anılarıyla her bir insanın bu savaş içerisinde belkide anlatılması gereken hikayesini oluşturur. İkincisi ise bir yanda vatanlarını canları pahasına savunan Türk ordusu diğer yanda, kendi vatani olmayan, bölgeye tamamen yabancı ve sadece itilaf devletlerin sömürgesi olan bir halka mensup ANZAC ordusu. Dünyanın bir ucunda kalan ölüleri ve hikayeleri.

80'li yıllarda Peter Weir'in yönetmenliğini üstlendiği Gallipoli filminde, iki Avustralyalı'nın gözünden savaşın acımasızlıkları ve zorlukları anlatılmaktadır.

Yeşilçam ise daha 1960'lı yıllarda 'Çanakkale aslanları' ile bu tarihi olayı beyaz perdeye taşır. Uzun süre sinema dünyası Çanakkale ve Çanakkale Savaşı hakkında sessizliğe büründükten sonra 2004 yılında Ahmet Okur'un çektiği **Son kale: Çanakkale** ve 2005 yılında Tolga Örnek'in **Gelibolu belgeseli** ve Kürşad Kızbaz'ın **Çanakkale Destanı 1915 belgeseli** ile tekrar film dünyasında ilgi odağı olur. Bunları, 2008 yılında Çanakkale Savaşının 90.ıncı yıldönümü için hazırlanan **Çanakkale Geçilmez** adlı 90 dakikalık çizgi film takip eder. Bu yapıımı 2012 yılında Sinan Çetin imzalı **Çanakkale Çocukları** ve senaryosunu geçtiğimiz günlerde vefat eden Turgut Özakman'ın yazdığı, yönetmenliğini ise Yeşim Sezgin'in yaptığı **Çanakkale 1915** takip eder. 2013 yapıımı Kemal Uzun ve Serdar Akar yönetmenliğindeki **Çanakkale-Yolun Sonu** ise bu yıl festivalimizde izleyici ile buluşacaktır. 🇹🇷

Kasım 2013'ten itibaren
**Frankfurt'tan
Sabiha Gökçen'e
99€'dan
başlayan fiyatlarla.***

A STAR ALLIANCE MEMBER

TK1618 Frankfurt-Sabiha Gökçen	Kalkış Saati	Variş Saati	Uçuş Günleri
	15.25	19.25	Her Gün
TK1617 Sabiha Gökçen-Frankfurt	Kalkış Saati	Variş Saati	Uçuş Günleri
	12.15	14.25	Her Gün

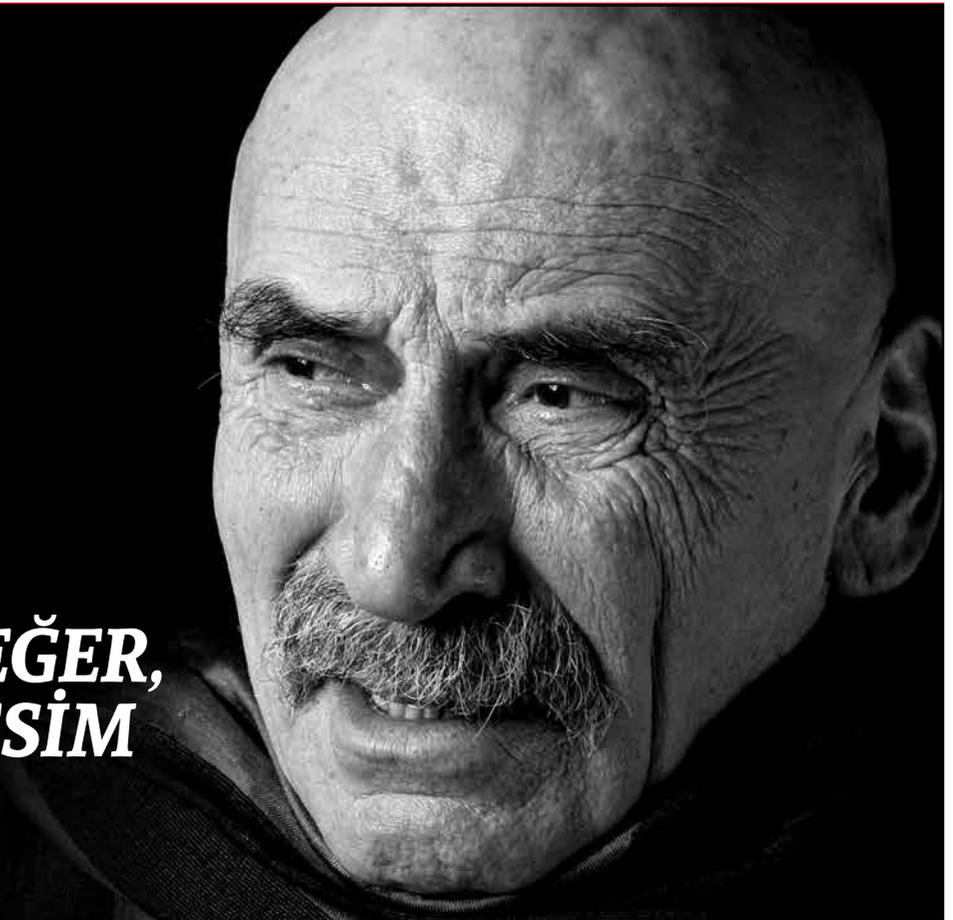
*Vergiler dahil 99€'dan başlayan fiyatlar.
1 Kasım-31 Aralık 2013 tarihleri arasında geçerlidir.

turkishairlines.com

Globally Yours | **TURKISH AIRLINES**

TUNCEL KURTİZ

“ **BİR GÜN ÖLÜRSEM EĞER,
YILMAZ GÜNEY’İ GÖRESİM
GELMİŞTİR** ”



Bu sözleri sarfetmişti büyük sanatçı ve bizleri bırakıp çok sevdiği dostu Yılmaz Güney’i görmeye gitti...

1936 yılında Kocaeli/Bahçeçik’te doğdu. Üniversitede farklı bölümlere başlayan ve hiç birinden mezun olamayan Kurtiz, 1959 yılında Dormen Tiyatrosunda oyunculuğa başladı. 1964 yılında ilk filmi Şeytanın Uşakları ile Yeşilçam’a adım attı. Yılmaz Güney’in Sürü fil-

mindeki rolünün ardından kariyerinde zirveye ulaştı. Oyunculğunun yanı sıra yönetmenlik, senaristlik ve yapımcılık yapan Tuncel Kurtiz, Türkiye’nin en iyi seslendirme sanatçılarından biriydi. Özel bir ses tonuna sahip olan Kurtiz, yaptığı seslendirmelerle de sanat severleri kendine hayran bıraktırıyordu. Tiyatro’dan da kopmayan Kurtiz uzun süre Ferhan Şensoy ile Orta Oyuncuları Tiyatrosunda rol aldı.

1979 yapımı Gül Hasan filminin hem yönetmeni ve senaristliğini de yapan Kurtiz, Antalya Film Festivali’nde bu filmiyle En İyi Senaryo ödülünü kazandı. Fatih Akın’ın yönettiği 2007 yapımı ‘Yaşamın Kıyısından’ filmindeki muhteşem performansıyla çok sayıda ödüle layık görüldü. Tuncel Kurtiz ayrıca rol aldığı uluslararası yapımlarla da Almanya ve İsveç gibi ülkelerde tanınan bir oyuncuydu. Almanya’da Tatort adlı televizyon filmi seri-

sinde de rol alan Kurtiz, oynadığı uluslararası yapımlarda, hangi ülkenin yapıymısa o ülkenin dilinde oynayarak farkını burada da ortaya koymuştur. En son Muhteşem Yüzyıl adlı dizide Ebusuud rolüyle yine seyirciyi kendine hayran bırakmıştı.

Biz de Türk Film Festivali olarak büyük ustayı saygıyla anıyoruz.

FORUM EUROPÄISCHER FILM THEMA: FESTIVALSIEGER

29.10.2013 | 22:30 UHR
DIENSTAG / SALLI CINESTAR METROPOLIS KINO 11



TANGO LIBRE TANGO LIBRE

Belgien/Luxemburg/Frankreich 2012
Genre: Gefängnisdrama, Tanzfilm
Länge: 105'
Regie: Frédéric Fonteyne
Drehbuch: Philippe Blasband, Anne Paulicevich
Darsteller: François Damiens, Sergi López, Jan Hammenecker

Der Film wurde auf dem 28. Internationalen Filmfestival von Warschau mit dem „Warsaw Grand Prix“ als Bester Film ausgezeichnet.

01.11.2013 | 22:30 UHR
FREITAG / CUMA CINESTAR METROPOLIS KINO 11



IN IHREM HAUS DANS LA MAISON

Frankreich, 2012
Genre: Thrillerdrama
Länge: 106'
Regie & Drehbuch: François Ozon nach dem (Bühnenstück "El chico de la última fila" von Juan Mayorga
Darsteller: Fabrice Luchini, Ernst Umhauer, Kristin Scott Thomas, Emmanuelle Seigner

Der Film gewann beim 60. Festival International de Cine de Donostia-San Sebastián die „Goldene Muschel“ für den besten Film.

02.11.2013 | 22:30 UHR
SAMSTAG / CUMARTESI CINESTAR METROPOLIS KINO 12



MUTTER & SOHN POZITIA COPILULUI

Rumänien 2012
Genre: Drama
Länge: 112'
Regie: Calin Peter Netzer
Drehbuch: Razvan Radulescu & Calin Peter Netzer
Darsteller: Bogdan Dumitrache, Luminita Gheorghiu, Natasa Raab

MUTTER & SOHN gewann bei den 63. Internationalen Filmfestspielen Berlin als erster rumänischer Film den „Goldenen Bären“.

DER SPIELFILM- WETTBEWERB AUF DEM TÜRKISCHEN FILMFESTIVAL FRANKFURT

Angesichts der rapide steigenden Zahl von türkischen Kinofilmproduktionen in jüngerer Zeit und dem komplementär dazu anwachsenden internationalen Interesse am türkischen Filmschaffen sieht das Türkische Filmfestival Frankfurt es von Anfang an als eines seiner Hauptziele an, diese Entwicklung angemessen zu reflektieren. Neben unserem regulären jährlichen Filmprogramm, mit dem wir das gegenwärtige türkische Kino für ein breites Publikum zugänglich machen wollen, werden wir beginnend mit diesem Festivaljahr den anspruchsvollen türkischen Film noch effektiver ins Zentrum der Aufmerksamkeit rücken.

Zu diesem Zweck haben wir uns entschlossen, unser Festivalprogramm mit der Einführung eines Wettbewerbs aktuellster Spielfilmproduktionen aus der Türkei zu erweitern. Eine aus sieben renommierten Persönlichkeiten aus der Film- und Medienbranche bestehende Jury wird unter den im Wettbewerb stehenden Kandidaten in den Kategorien Bester Film, Beste Regie, Bestes Drehbuch, Bester Darsteller, Beste Kamera und Beste Musik die jeweiligen Gewinner ermitteln.

Am Samstag, dem 2. November, werden im Rahmen einer Abschlussveranstaltung im CineStar Metropolis die Preisträger des Wettbewerbs bekanntgegeben und ausgezeichnet.

DIES SIND DIE NOMINIERTEN DES 13. TÜRKISCHEN FILMFESTIVALS FRANKFURT:

ELVEDA KATYA

(FAREWELL, KATYA):

Bester Film, Beste Regie,
Bestes Drehbuch, Beste Darstellerin,
Beste Kamera, Beste Musik

GÖZETLEME KULESİ

(WATCHTOWER):

Bester Film, Beste Regie,
Bestes Drehbuch, Bester Darsteller,
Beste Kamera

KÜF (MOLD):

Bester Film, Beste Regie,
Bestes Drehbuch, Bester Darsteller,
Beste Kamera

MAR (SNAKE):

Bester Film, Bester Darsteller,
Beste Kamera, Beste Musik

SEMİ (SEMİ):

Bester Film, Beste Regie,
Bestes Drehbuch, Beste Kamera

YÜK (LOAD):

Bester Film, Beste Darstellerin,
Bester Darsteller

ŞİMDİKİ ZAMAN

(PRESENT TENSE):

Bester Film, Beste Regie,
Bestes Drehbuch, Beste Darstellerin

HÜKÜMET KADIN

(GOVERNMENT WOMAN):

Bester Film, Beste Darstellerin,
Beste Musik

SEN KİMSİN?

(WHO ARE YOU?):

Bester Film, Beste Musik

KURTULUŞ SON DURAK

(LAST STOP RESCUE):

Bester Film, Beste Darstellerin

MEVSİM ÇİÇEK AÇTI

(BLÜTE DER JAHRESZEIT):

Beste Musik

LOCATION TOUR

Auch in diesem Jahr findet in Kooperation mit dem Presse- und Informationsamt der Stadt Frankfurt eine Location Tour statt. Hierbei werden Schauspieler, Produzenten und Regisseure aus der Türkei mit Frankfurter Filmemachern zusammengebracht. Gemeinsam werden mögliche interessante Drehorte wie z. B. die Freimaurer Loge, Römer etc. in Frankfurt besucht und auch technische Kapazitäten für Ton- und Bildbearbeitung u.a. die Herold-Studios in der Region den Gästen aus der Türkei präsentiert.

Geçtiğimiz senelerde olduğu gibi bu yılda Frankfurt Türk Film Festivali Frankfurt Belediyesi Basın ve Enformasyon Dairesi ile ortaklaşa bir şehir turu düzenliyor. Türkiye'den gelen yönetmenler, yapımcılar ve oyuncular Frankfurtlu yapımcı ve yönetmenler bu turda bir araya gelerek, şehrin olası çekim mekanlarını ve ses stüdyoları gibi teknik donanımlarını ziyaret ediyorlar. Geçtiğimiz yıllarda bu turda bir araya gelen yapımcı/yönetmen Tolga Örnek ve Frankfurt'lu yapıım şirketi sahibi Robert Malzahn birlikte 'Labirent' adlı sinema filmine imza atmışlardı.



01.11.2013 | 18:30 UHR
FREITAG / CUMA

In Zusammenarbeit mit
Presse- und Informationsamt der Stadt Frankfurt am Main
Filmcommission-Hessen & Filmhaus-Frankfurt

STADT  FRANKFURT AM MAIN
Presse- und Informationsamt



“VUSLATIN BAŞKA ALEM”

31.10.2013 | 20:30 UHR
DONNERSTAG / PERŞEMBE CINESTAR METROPOLIS KINO 11

Türkei 2012
Dokumentarfilm von Servet Dilber & Gürcan Öztürk
Länge: 45"

İSTANBUL MEYHANELERİ | MEYHANES OF ISTANBUL

Bir liman şehrinin taşıyacağı değerli “yük”lerin çoğuna sahip İstanbul’un biriktirdikleri bugün dahi insanlığın mühim kıymetlerinden olmaya devam etmektedir. Sadece coğrafi, tarihsel ve kültürel dokusuyla değil, içinde özenle sakladığı ve karıştırdığı imparatorluk zenginliği ve “enerjisi”ni Cumhuriyet’le de devam ettiren medeniyetler şehrinin Akdeniz kültürüne süregelen ikramlarından biri de İstanbul meyhaneleridir.

Asırlarca kent agorasının önemli parçalarından biri olan İstanbul meyhaneleri; mutfağı, adabı ve atmosferi ile kenti Boğaziçi’nden başlayarak semt semt demlemiştir. Bugünle kıyaslandığında her yönüyle mütevazı olan bu mekânlar, şehir halkının gündelik ritmini tuttuğu kadar ediplere, sanatçılara ve aydınlara da sonsuz ilham kaynakları sunmuştur.

İstanbul meyhaneleri belgeseli, kent hayatının bu lezzetine vakıf olunması için naçizane bir çabadır. Keyifle bir araya gelmiş, efkâr dağıtmış ve kıvamında masadan kalkmayı amaçlamış bir muhabbetten fazlası değildir.

Als Hafenstadt beherbergt Istanbul viele “Frachten”. Zu den wichtigsten Schätzen dieser geographisch, historisch und kulturell so einzigartigen Metropole gehören auch ihre Tavernen, die Traditionsbewusstsein mit der Zeitlosigkeit mediterraner Kultur vereinen. Der Dokumentarfilm nimmt seine Zuschauer mit auf eine spannende Reise in die Gastronomie-Kultur dieser Weltstadt.

UNUTULMAYANLAR POSTHUMER EHRENPREIS ÖZTÜRK SERENGİL

“Yeşşe” sözünü nerede duyarsak duyalım, herkesin kulağında herhalde aynı ses yankılanır; bu ses argoya çok sayıda kelime kazandıran Türk sinemasının unutulmayan komedyenlerinden biri olan Öztürk Serengil’den başkasına ait değildir. Bu sene Yeşilçam’ın Unutulmayan Yıldız ödülünü festival olarak Öztürk Serengil’e layık gördük. “Biz de Arkadaş mıyız?“, “Hamama Giren Terler” gibi filmleri ile tanınan Öztürk Serengil yaklaşık 300 film için kamera karşısına geçmiştir.

Mit seinem grotesken Aussehen, seiner frechen Art und originellen Aussprache gehörte Öztürk Serengil (1930-1999) von 1954 bis 1997 zu den gefragtesten Mimen des türkischen Films. In über 300 Filmauftritten - wie etwa „Biz de Arkadaş mıyız?“ (1962) und „Hamam Giren Terler“ (1974)- entwickelte er eine ganze Reihe von stereotypen Sprüchen und mit Mutterwitz ausgestatteten Redewendungen, die unmittelbar in den Sprachschatz der türkischen Alltagskultur übergangen und avancierte damit zu einem der populärsten Comedystars des klassischen türkischen Kinos. Anlass genug, um Öztürk Serengil mit dem posthumen Ehrenpreis des Türkischen Filmfestivals auszuzeichnen.

Gast: Seren Serengil,
Nevin Teoman



01.11.2013 | 18:00 UHR
FREITAG / CUMA CINESTAR METROPOLIS KINO 3

13. TÜRKISCHES FILMFESTIVAL FFM SAISON CLOSING PARTY PRÄSENTIERT

bonjuke

Türkisches Filmfestival Frankfurt/M.

STAR ENTERTAINER
MANDENGO
MASQUERADE ISTANBUL

HINLİL VERGİN
“DEEJNY VERGİN EYES”

DA DINO

BONJUKE
CINENIGHT EDITION

02.NOV.13

SUPPORTED BY **ZYÜZ**

ZOO PALAIS

HOSTED BY **ay yıldız**

ALFRED-BREHM-PLATZ 16
60311 FRANKFURT

INFO & RESERVIERUNG:
0152 / 144 636 19

DESTINA

BEDROOM PROJECT



3 TÜRKEL-FREUNDE FÜR DIE FREUNDSCHAFTSGALA

Patricia Gimeno, Aleksandra Scibor und Gregory Livingston – Studienfreunde, die sich in der multikulturellen Mainmetropole bei ihrem Masterstudiengang für Contemporary Dance Pedagogy kennenlernten, kamen für das Türkische Filmfestival zusammen und bereiteten speziell für die Gala des Festivals eine eigene Choreografie vor. Die Musik von Cahit Berkay von dem Film “Cicek Abbas” und ein Dreier-Tan-

go zum Song ‘Par Una Cabeza’ komponiert von Carlos Gardel und bekannt aus dem Film “Scent of a Woman” wurden von den dreien für die Gala des Türkischen Filmfestivals vorbereitet. Ihr Tanz umfasst die gesamte Darstellung von Freundschaft. Die Tänzer laden das Publikum auf die menschliche Gefühlswelt durch das Fenster des Tanzes zu blicken.

Kontakt: olaletsdance@gmail.com

Der Führerschein ist weg. MPU ist verordnet. Was ist zu tun?

MPU-Vorbereitung in Frankfurt, Köln und Bonn

Wie geht das? Was bringt es?

1. Die Erstberatung ist kostenfrei.
2. Wir beraten und unterstützen Sie, dass Sie Ihren Führerschein wieder bekommen.
3. Wir beantworten Ihre Fragen über Drogen, Alkohol und Punkte.
Für jedes Problem gibt es eine Lösung.
4. Wir besprechen die möglichen Fragen beim MPU-Test, denn man besteht **keine Prüfung ohne Vorbereitung.**
5. Rufen Sie uns an. Wir helfen Ihnen.

Dr. Cengiz Deniz

Beratungsadressen:

Frankfurt: c/o ISW, Schäfergasse 17, 60313 Frankfurt am Main
(Nähe Konstablerwache)

Bonn: Haus Migrapolis, Perspektive Global GmbH
Brüdergasse 16-18, 53111 Bonn
(Nähe Marktplatz)

Telefon: 069-74 73 22 58

Mobil: 0179-25 49 289

Bei Vorlage dieses Kupons
erhalten Sie **50,- €**
Gutschrift.

Ehliyetim alındı. Ehliyetsiz yaşamak çok zor. Şimde ne yapmak lazım?

MPU İmtihanına Hazırlık Frankfurt, Köln ve Bonn'da

MPU imtihanına hazırlanmak ne işe yarar?

1. Birinci görüşme ücretsizdir.
2. Ehliyetinizi kanuni yoldan almak için sizi hazırlarız.
3. Alkol, uyuşturucu ve puan ile ilgili soruları cevaplarız.
Her sorunun bir çözümü vardır.
4. MPU imtihanında sorulacak sorulara hazırlık yaparız.
Hazırlıksız imtihan kazanılmaz.
5. Şimdi telefonunuzu bekliyoruz. Size yardımcı olalım.

Dr. Cengiz Deniz

Danışma adresi:

Frankfurt: c/o ISW, Schäfergasse 17, 60313 Frankfurt am Main
(Konstablerwache yakını)

Bonn: Haus Migrapolis, Perspektive Global GmbH
Brüdergasse 16-18, 53111 Bonn
(Marktplatz yakını)

Telefon: 069-74 73 22 58

Mobil: 0179-25 49 289

Etlinizdeki bu kuponla
geldiğinizde **50,- €**
indirim yapılır.

JAZZKONZERT ESRA DALFIDANS FIDANS

EIN BRÜCKENSCHLAG VOM WESTLICHEN JAZZ
ZU DEN MUSIKALISCHEN TRADITIONEN
TÜRKEIS UND ASERBAIDSCHANS



01.11.2013
FREITAG / CUMA
18:30 UHR

DIE FABRIK I
FRANKFURT-SACHSENHAUSEN
MITTLERER HASENPFAD 5

ABENDKASSE UND
VORVERKAUF: 15 €

Obwohl der künstlerische Brückenschlag von West nach Ost von zeitgenössischen Jazzmusikern schon häufiger erfolgte und im Gegensatz zum Pop, der orientalisches angehauchte Melodien oder Balkan-Bläser oft nur als oberflächliche Staffage funktionalisiert, durch kreativen Umgang mit vielschichtigen Traditionen aus Istanbul, Persien oder Asien vorangetrieben wurde, sind die produktiven Möglichkeiten dieses Kulturtransfers noch längst nicht ausgeschöpft.

Die als Kind türkischer Eltern 1975 in Deutschland geborene und aufgewachsene Sängerin Esra Dalfidans bewegt sich bereits biografisch ganz selbstverständlich zwischen den Kulturen. Die überwiegend von ihr geschriebenen Songs verknüpfen zeitgenössische Jazz-Ästhetik mit traditionellen Folk-Klängen und demonstrieren in ausdrucksvollem Gesang und viertelstimmigen Arrangements persönlichen Stilwillen.

In Zusammenarbeit mit der Türkischen Gemeinde Hessen (TG-Hessen)



SUNAY AKIN - SİNEMA DÜNYASINDAN HİKAYELER GESCHICHTEN AUS DER KINOWELT



30.10.2013
MITTWOCH / ÇARŞAMBA
18:30 UHR

DR. HOCH'S KONSERVATORIUM
SONNEMANNSTRASSE 16
60314 FRANKFURT AM MAIN

GİRİŞ / EINTRITT: 8 €

Usta şair, yazar, araştırmacı ve koleksiyoner Sunay Akın yıllardır binlerce seyirciyle bulunduğu tek kişilik gösterisi ile Türk Film Festivali kapsamında Frankfurt'lu sevenleriyle buluşacak. Dr. Hoch's Konservatorium'da yapacağı gösteride usta şairi sinema ve film dünyasından anekdotlarıyla seyirciyi yine kendisine hayran bırakanak.

Der türkische Dichter und Schriftsteller Sunay Akın wird seine erfolgreiche One-Man-Show im Rahmen des Türkischen Filmfestivals auch dem Frankfurter Publikum präsentieren. In seiner Live-Performance wird der Künstler sein Publikum mit Anekdoten aus der Welt des Films auf eine unterhaltsame Reise mitnehmen.

Die Veranstaltung
findet in türkischer Sprache statt!



RISTORANTE • PIZZERIA FANTASIA 1
FRANKFURT TÜRK FİLM FESTİVALİ'NE
BAŞARILAR DİLER...

www.ristorante-fantasia1.de



01.11.2013 | 22:30 UHR
SAMSTAG / CUMARTESİ CINESTAR METROPOLIS KINO 12

CAN CAN – DER ADOPTIVSOHN

Türkei/Türkiye 2011
Länge/Süre: 105' (mit englischen Untertiteln)
Genre/Tür: Drama / Dram
Regie/Yönetmen: Raşit Çelikezer
Drehbuch/Senaryo: Raşit Çelikezer
Darsteller/Dyuncular: Selen Uçer, Serdar Orçin, Yusuf Berkan Demirbağ



FOTO-AUSSTELLUNG MIT WERKEN DER FRANKFURTER KÜNSTLERIN KATARINA IVANIŠEVIĆ

Mein Name ist Katarina Ivanisevic. Ich bin Fotografin, in Frankfurt am Main geboren und aufgewachsen. Meine Eltern immigrierten aus dem damaligen Jugoslawien, heutiges Kroatien, Bosnien und Herzegowina.

Der Migrationshintergrund beeinflusste nicht nur meine Erziehung, sondern lenkte auch erheblich meinen Bildungsweg und meine Entwicklung. Meinen Ursprung benutze ich, um aus dieser Position heraus durch und mit meinen Arbeiten nach Aufklärung zu forschen. Was bedeutet Heimat heute? Ist es ein Land, eine Stadt, ein universelles Gefühl? Das sind Fragen, denen ich mit meinen Bildern nachspüre. Ich arbeite in verschiedensten Städten und Ländern, suche den Austausch der Kulturen – was sie trennt oder verbindet und was sie zusammenhält. Die Zeit und Erfahrung lehrte mich „Heimat“ nicht auf ein Land zu reduzieren. Für mich kann „Heimat“ etwa auch eine Stadt eines jeden Landes sein. Das Erfassen von Inhalten und Zusammenhängen einer jeden Kultur, wird damit zur Ausgangsbasis meiner Untersuchung. Istanbuls Vielfalt und die türkische Kultur ist im Moment Basis meiner Re-

cherche. Fasziniert von den Strömungen dieser Stadt, die hier mit Europa und Asien aufeinander treffen und die Dynamik der Bewohner überwältigt mich immer wieder, seit ein Stipendium im Herbst 2011 mich zum ersten Mal in diese Metropole führte. Und es sollte nicht bei diesem einen Kontakt bleiben. 2012 verbrachte ich dort ebenfalls einen 5-monatigen Studien-Aufenthalt sowie auch im Herbst 2013. Im Rahmen des 13. Türkischen Filmfestivals 2013 in Frankfurt am Main zeigt die Künstlerin Arbeiten aus ihrer Serie „Fenster – Ausblicke, Einblicke, Durchblicke“, die sie seit 2008 in verschiedenen Städten, kontinuierlich verfolgt. Das traditionelle Fenster-Motiv als Sujets und Metapher steht für die Vertiefung in urbanen Räumen, fotografiert u.a. in Frankfurt, Los Angeles, Wien und Istanbul. Dem Betrachter wird ein Raum eröffnet, welcher den Blick von Innen nach Außen trägt.

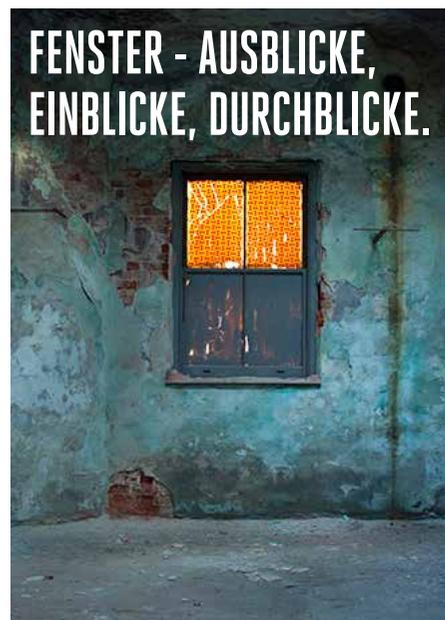
Die Ausstellung wird am 26.10.2013 um Uhrzeit 17.00, im Kino Metropolis eröffnet. Ein zweiter Teil der Ausstellung ist im Zeitraum vom 26.10. – 31.10.2013 in der Kaiserpassage, Laden 41 im Bahnhofsviertel zu sehen. Öffnungszeiten jeweils von 12h-19h.

Tunc Trans

Wir fahren für Sie alles!

www.tunc-trans.de

Paradiesgasse 2
63512 Hainburg
Tel.: 06182 - 78 35 18-0
Fax: 06182 - 78 35 18-2
E-Mail: tunc@tunc-trans.de



FENSTER - AUSBLICKE, EINBLICKE, DURCHBLICKE.

EINE AUSEINANDERSETZUNG MIT DEM INNEN UND AUSSEN, DAS FENSTER ALS OBJEKT FÜR EINE ANALYSE.

DAS MOTIV ALS GANZES WIREND, BEDINGT DURCH DIE FRONTALE PERSPEKTIVE, LÖST SICH INNERHALB DES RAHMENS AUF, JEDE EINZELNE UNTERTEILUNG IST EIN FÜR SICH STEHENDES BILD.

DIE EIGENSCHAFTEN EINES FENSTERS, CHARAKTERE DES MATERIALS GEBEN DEN BILDERN NICHT NUR GESTALT, SONDERN FÜLLEN SIE MIT INHALT. DURCH DEN AUSSCHNITT IST DER INNERE RAUM NUR FÜHLBAR, DIE ABGRENZENDE GLASWAND ATMET ZWISCHEN BETRACHTER UND AUSSENWELT.

Hediyeniz farklı olsun Kültür ve bilgi hediyeye edin

Aktuel haberden, siyasi haberlere
spordan ekonomiye, her gün 4 sayfa
Günaydın ve Bulmaca ekiyle,
AVRUPALI TÜRK'ün yanında.



Her eve bir
SABAH girmeli

Abonelik için:

www.sabah.de/abonelik | Tel.: 06105-97 50 919 | E-Mail: talha.yatman@sabah.de



HISTORISCHE DIMENSIONEN TÜRKISCH-DEUTSCHER KULTURBEZIEHUNGEN

TÜRK-ALMAN KÜLTÜREL İLİŞKİLERİNİN TARİHSEL BOYUTU

Im Rahmen des 13. Türkischen Filmfestivals Frank Die geschichtliche Dimensionen der Türkisch-Deutschen Kulturbeziehungen" ist das Thema einer Fotoausstellung und einer Podiumsdiskussion, die im Rahmenprogramm des diesjährigen Filmfestivals stattfinden. Mit aktuellen Fotografien werden „osmanische Spuren in Deutschland und deutsche Spuren in der Türkei“ beleuchtet. Zu sehen sind auf der einen Seite Gebäude und Objekte osmanischen Stils, oder was man zur Erbauungszeit dafür hielt, in Deutschland, dem gegenüber zeigen Fotografien Gebäude und Skulpturen, die

von deutschen Künstlern und Architekten in Istanbul und Ankara entstanden sind. Diese Objekte werden dann auch die inhaltliche und anschauliche Grundlage sein für eine Podiumsdiskussion.

Türk-Alman Kültürel ilişkilerinin Tarihsel Boyutu isimli bir panelde mimari, resim, heykel, tiyatro, opera, müzik, edebiyat ve felsefe alanında Türk ve Avrupa kültürlerinin karşılıklı etkileşimi ve etkileri üzerinde durulacak ev tarihsel boyutu ile incelenecektir. Panel paralelinde yapılacak bir fotoğraf sergisi ile bu tarihsel sürece ışık tutulacaktır.

Mit:

Prof. **Dr. Alemdar Yalçın**,
Gazi Universität Ankara/Türkei,
Doz. **Dr. Erol Samburkan**,
Universität Rotterdam/Niederland,
sowie den Kuratoren der Ausstellung,
Frau **Nil Esra Dağistan**
und Herr **Dr. Martin H Schmidt**

In Kooperation von TÜBİKAM-Türkei Zentrum für Wissenschaftliche und Kulturelle Forschungen, www.tubikam.com. TÜBİKAM-Türkiye Bilimsel ve Kültürel Araştırma Merkezi desteği ile

Teilnehmer aus Deutschland standen bei redaktionsschluss noch nicht fest, bitte informieren Sie sich auf unsere Webseite www.turkfilmfestival.de

31.10.2013 | 18:30 UHR | DONNERSTAG / PERŞEMBE | CINESTAR METROPOLIS KINO 12

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON:

PREMIUMSPONSOR:



**YENİ
RAKI**

HAUPTSPONSOREN:



Digiturk euro

BMW
Niederlassung Frankfurt



SPONSOREN:



Wir fahren für Sie alles!

UNTERSTÜTZER:



STRÖER



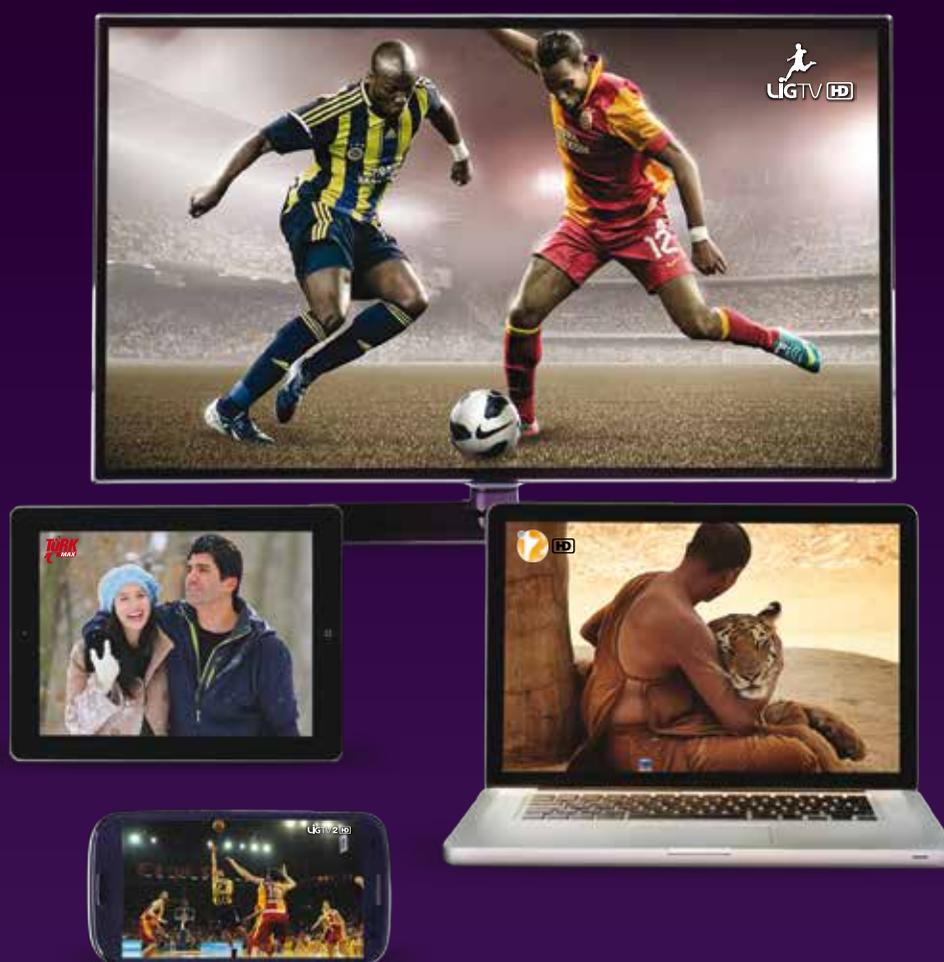
PRIME STEAKHOUSE & ITALIAN KITCHEN



MEDIENPARTNER:



Sie entscheiden, wie Sie was, wo sehen möchten... Das und vieles mehr jetzt bei Digiturk Euro!



Werden Sie sofort Mitglied bei Digiturk Play und empfangen Sie Ihre Lieblingssendungen im Ausland wo und wann immer Sie wollen:

- Empfangen Sie bis zu 80 live Sender.
- Empfangen Sie Sportbegegnungen und alle Kanäle in HD-Qualität.
- Genießen Sie Ihre Lieblingssendung mit der Wiederholfunktion wann immer Sie wollen.

Und das zu Hause, auf der Arbeit, unterwegs...

Auf Ihrem TV-Gerät, via Internet, Mobiltelefon oder Tablet!

Digiturk euro

DR!NK
RESPONSIBLY

THE SPIRIT OF INSPIRATION FOR FRIENDSHIP AND ART

THE MAIN SPONSOR OF TÜRKISCHES FILMFESTIVAL FRANKFURT/M



WORLD'S NUMBER 1 ANISE SPIRIT

According to Impact Databank 2012
In terms of Retail Value

The YENI RAKI word and
the associated logos are trade marks. © 2013



Türk Film Festivali

Türkisches
Filmfestival
Frankfurt/M.



**YENI
RAKI**